



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/48/764
S/26880
15 de diciembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo octavo período de sesiones
Tema 54 del programa
CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo octavo año

Carta de fecha 15 de diciembre de 1993 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Turquía ante las
Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta dirigida a Vuestra Excelencia por el Excmo. Sr. Osman Ertuğ, representante de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el anexo).

Agradecería que tuviera a bien disponer que dicha carta y su apéndice se distribuyan como documento de la Asamblea General en relación con el tema 54, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) İnal BATU
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 13 de diciembre de 1993 dirigida al
Secretario General por el Sr. Osman Ertuğ

Tengo el honor de referirme a la decisión unilateral adoptada por el "Comité Parlamentario Mixto de la Comunidad Europea y Chipre" en su reunión celebrada en el sector grecochipriota de Nicosia entre el 25 y el 27 de noviembre de 1993. En la mencionada decisión, el Comité, entre otras cosas, propuso la designación de una personalidad europea eminente para actuar en calidad de observador en las conversaciones intercomunales e insistió en que el Consejo de Ministros decidiera sobre la cuestión antes de fines de 1993 y en que el observador tuviera el mandato definido de hacer recomendaciones con miras a lograr una solución del problema de Chipre dentro de los principios e ideales básicos consagrados en los tratados europeos.

Habida cuenta de que en la carta de fecha 19 de noviembre de 1993 enviada por el Excmo. Sr. Rauf R. Denktas, Presidente de mi país, ya se han comunicado a Vuestra Excelencia las repercusiones negativas de la designación de un observador de la Comunidad Europea en las conversaciones intercomunales, no repetiré nuestro criterio sobre la cuestión.

Sin embargo, resulta claro que con la decisión del "Comité Parlamentario de la Comunidad Europea y Chipre" se ha confirmado una vez más el rechazo por la parte grecochipriota de una solución negociada basada en los acuerdos de alto nivel Denktas-Makarios y Denktas-Kyprianou concluidos en 1977 y 1979, respectivamente, así como de los parámetros surgidos en etapas ulteriores de las negociaciones.

Con esa decisión, la parte grecochipriota deja en claro que la solución que busca no es una basada en los principios mutuamente aceptados mencionados más arriba, sino en los "consagrados en los tratados europeos". Este enfoque es totalmente incompatible con los principios de una federación bicomunal y bizonal que constituyen la piedra angular de una solución negociada en Chipre. Además, la actitud de la parte grecochipriota a ese respecto es incompatible con el principio de solución "libremente negociada", en el que también se hace hincapié en los informes de Vuestra Excelencia, porque significa que la solución no se buscará dentro del marco de los resultados de negociaciones directas entre las dos partes, sino en el contexto de un instrumento multilateral que dio origen a un foro del que las dos partes no son miembros.

Agradecería que esta carta se distribuyera como documento de la Asamblea General en relación con el tema 54, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Osman ERTUĞ
Representante
República Turca de Chipre Septentrional

/...